



AJUNTAMENT DE LLANÇÀ

## BUTLLETÍ D'INFORMACIÓ MUNICIPAL

N.º 11

GENER - MARÇ 1982

### EL CATALÀ, COSA DE TOTS

L'Ajuntament de Llançà s'ha adherit oficialment a la Campanya de Normalització de la Llengua Catalana, promoguda per la Generalitat. El nostre Ajuntament, en certa manera, s'havia ja avançat a aquesta iniciativa, amb la Moció de l'Alcaldia i la Comissió de Cultura que s'aprovà en sessió del 6 d'abril de l'any passat.

Alguns dels aspectes d'aquella Moció han tingut ja una feliç realització. Per exemple, el Curs de Llengua Catalana per a adults que, des del mes de novembre, s'ha anat desenvolupant, dilluns i dijous de cada setmana, a les escoles. També, el I Concurs Escolar de Redacció, que tingué lloc el 5 de desembre, amb noranta-dos participants, des dels nou als disset anys.

Altres iniciatives portarem a cap en aquesta Campanya, com és ara una tasca de sensibilització envers els comerciants, facilitant-los vocabularis especialitzats del seu ram i encoratjant-los a retolar els seus establiments en la nostra llengua.

Per altra banda, seguirem activant la retolació dels carrers i hem posat els indicadors i els senyals de tràfic, així com també totes les plaques municipals, en l'idioma del país. I s'ha portat el català a les crides i pregons de l'agutzil.

Algunes dificultats més ha significat la catalanització dels impresos, comunicacions, actes i tota mena d'escrits de l'Ajuntament, per raons òbvies. Però, de mica en mica — reciclant els empleats de les oficines amb repetits cursos de llengua i exigint en les noves convocatòries de places el coneixement oral i escrit del català — s'anirà aconseguint.

Una Campanya, aquesta de la normalització de la llengua, llarga i feixuga. Algunes vegades, fins i tot, descoratjadora. Però en els moments de desànim és bo de girar la vista enrera i veure el camí que hem fet. Que no és poc. Esperem. Sentim al costat nostre la veu del poeta:

«La ginesta floreix,  
arreu als camps hi ha vermell de roselles».

## 82: ANY D'OBRES

Després d'un llarg període de tràmits, negociacions i acords, aquest any veuen finalment la seva realització una colla d'obres municipals, que conceptuàvem com a molt necessàries, i que actualment estan concretant-se, unes en fase més avançada que les altres: Gardissó, Colomer-Cabrafiga, Sanejament de Grifeu-Cap de Ras, carrer Jaume I...

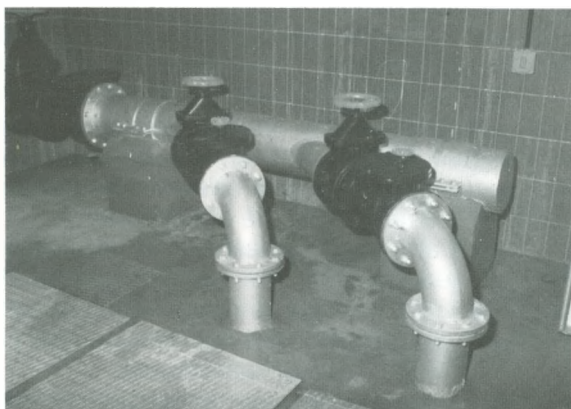
Ens resten encara alguns projectes que tardaran un temps en efectuar-se. Però seguirem la seva gestió perquè en un futur proper siguin realitzant. El pont de la Ribera, la prolongació de l'Avinguda Mestral, el carrer La Farella, l'edifici de Serveis Municipals, el Parvulari...

Som conscients que alguna d'aquestes obres serà potser objecte de l'acció d'un altre consistori. Les tramitacions són lentes. No obstant, estem francament satisfets de la nostra acció en aquest camp. Hem complert, amb escreix, les promeses que vam fer en accedir a l'Ajuntament. I això és sempre signe d'una acció seriosa i responsable.



### SANEJAMENT DE GRIFEU-CAP DE RAS

Caseta de la impulsió n.º 3, prop de l'Estació Depuradora. A l'altra foto, detall de l'interior de la impulsió n.º 1, a la platja de Canyelles.





## EL COLOMER

Primera explanació de terres,  
a la part alta del sector.



## JAUME I

A les Carboneres. Un carrer  
de gran amplada, en zona re-  
sidencial.



## GARDISSÒ

Com ha canviat aquesta via!  
Aspecte que oferia un cop  
acabat l'asfaltat.

## CARTA DEL BATLLE

Amics:

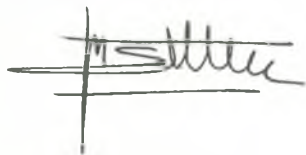
La nostra Comissió de Cultura ha estat una de les que més canvis ha sofert a través d'aquests tres anys de vida del consistori. Narcís Rispau, Albert Sánchez i, ara, Joan Pacareu han passat —amb els seus encerts i els seus errors, però sempre amb la millor voluntat— per la presidència de la conselleria que, potser per raons de vocació i professionals, m'ha interessat més profundament.

Una de les coses que crèiem, en principi, tenir clares era la de la Festa Major. I així va ser els primers anys. Una Festa oberta, popular, gratuïta per a tothom. Aquest any, però, hem vist com la Festa ha hagut de prendre una nova orientació. En gran part, per culpa dels mateixos llançanencs. Veureu. Una recaptació de dues-cents mil pessetes, com va ser la que l'estiu passat va aconseguir la Comissió de Festes —després de rebre més de quatre miquels—, no pot sostenir una programació de tres o quatre dies, ni tan sols de dos dies, amb una certa dignitat. Més tard vingué, encara, el fracàs de la subhasta i la loteria de Nadal. S'hagué d'anar forçosament, per Sant Vicenç, a fer alguns actes amb taquilla. Perquè, indefectiblement, es necessiten diners per a pagar...

Altrament, això permet de llogar espectacles de més renom i confegir un programa d'actes més lluit, com serà, sembla, el de la Festa d'Estiu d'enguany. Encara que jo, particularment, segueixo enyorant la Festa Major a la Plaça, quan tothom podia participar de tot sense traves, sense haver de consultar primer la butxaca. És una qüestió d'idees...

N'hi ha que dieu que sempre tenim allò que mereixem. Potser sigui veritat. Llançà, ja ho sabem, és ara una vila turística i comercial, on cada cosa té un preu i cadascú va a la seva.

En fi...



## ACORDS DEL PLE

**8 GENER.-** Presa de possessió del conseller Joan Pacareu i Granollers - Designació del nou tinent d'alcalde i membres de la Comisió Permanent - Designació del representant a la Comunitat Turística de la Costa Brava (J. Pacareu) - Vacants del Patronat Municipal de Turisme - Convocatòria d'oposicions de places a la plantilla de personal.

**11 FEBRER.-** Reclamacions de quotes de la Urbanització La Bateria-El Colomer - Pressupost Ordinari 1982 del Patronat Municipal de Turisme (950.000 ptas.) - Reclamacions de Plus-vàlua (Michel Henri Entringer, Pere Alsius Malagelada) - Expedient de modificació de crèdit.

# VIDA MUNICIPAL

## GOVERNACIÓ I SANITAT

Llicències concedides: 28. Denegades: 4.

Guais: 4. Concessió de ninxols: 3. Requeriments: 2.

En data propera, farem l'oposició convocada per a una plaça, en torn lliure, d'auxiliar administratiu; així com la d'un delineant i un altre administratiu, en torn restringit. Calculem que l'examen dels aspirants serà a la segona quinzena de maig.

Hem aprovat la construcció de trenta-dos ninxols al cementiri, que s'ha concedit a l'empresa A. Juanola, amb un pressupost de 302.510 pessetes.

S'han adquirit dos transmissors portàtils per a la policia municipal; com també dues mordasses per a cotxes, que posarem en funcionament tot seguit.

El gremi d'hosteleria, el dia 19 de març, oferí un sopar al cos de bombers, en agraïment pels seus serveis. A l'acte hi assistí l'enginyer cap del servei de la Diputació, Sr. Güell.

De cara a l'estiu vinent, sol·licitarem altra vegada el reforç d'un metge, com en anys anteriors. Esperem, però, que l'expedient per aconseguir una plaça fixa pugui resoldre's aviat.

## HISENDA

Despeses aprovades: 2.498.094 pessetes.

Reclamacions admeses: 17. Denegades: 5.

S'han aprovat definitivament els Pressupostos de 1982, tant l'Ordinari com el d'Inversions i el del Patronat de Turisme. Hem d'esmentar que el d'Inversions ha experimentat una sensible variació, des de la seva aprovació inicial, tota vegada que no s'han aconseguit les subvencions demanades per a tres obres que s'havien projectat, tal com s'explica a l'apartat de Serveis.

En el mes d'abril, es cobrarà l'impost de circulació de vehicles.

S'estan ultimant els tràmits per a tancar a liquidar els comptes dels Pressupostos Ordinari, d'Inversions i del Patronat de Turisme de l'any 81, així com dels Pressupostos Extraordinaris de l'Estació Depuradora, Ampliació del Sanejament de Fané i Liquidació de Deutes n.º 2.

Un aspecte que no volem deixar de remarcar és la notable agilització de la recaptació de taxes i arbitris municipals que s'ha experimentat darrerament, deguda a la domiciliació bancària de molts contribuents. Creiem que s'ha aconseguit, al menys, en un 60 % i recomanem a la resta de veïns que facin els possibles per fer-ho, tota vegada que això facilita molt la tasca burocràtica de l'Ajuntament i suposa una comoditat per als administrats.

Si bé en la implantació del nou sistema d'arbitris s'han produït errors, deguts sobretot a la mecanització de les llistes i rebuts, aquests s'han anat subsanant i esperem que en l'any actual s'hagin superat aquestes deficiències.

## OBRES I URBANISME

Llicències concedides: Obres majors, 7. Obres menors, 39.

Denegades: Obres majors, 1. Obres menors, 5

Renovacions de llicència: 3. Informes: 4.

Obres: Amb un cert retard sobre el previst, degut principalment a les dificultats d'execució de l'Obra, a primers de febrer quedà definitivament enllestit el Gardissó. De la importància i conveniència d'aquests treballs, degut sobretot a ser el camí natural d'anar a les escoles, ja s'ha dit gairebé tot. Però voldríem afegir només que ens sentim satisfets i contents de que aquesta promesa concreta que férem tots arran de les eleccions municipals ja sigui una realitat. Les coses no són tan fàcils com molts creuen. Abans una obra determinada no s'ha materialitzat, hi calen hores i hores de discussió, de planejament, de diàleg. I en aquest cas concret del Gardissó, també ens complau que tot i que els savis de Vilatrista, catastrofistes i saberuts de sempre havien augurat, en cas de pluges fortes, grans calamitats, el cert és que amb les pluges importants de mitjans febrer la cosa funcionà, i ens atrevirem a dir que funcionà molt bé.

També es pot donar per acabada l'obra del sanejament de Grifeu-Cap de Ras. Ara ve el treball més lent i complex de les connexions de tot el sector a la xarxa construïda.

Quant al Polígon del Colomer, s'hi va treballant. No volem amagar que hi hem tingut i hi tindrem encara molts problemes, però esperem que amb tenacitat i voluntat de resoldre'ls anirem sortint de tot. Conjuntament amb aquestes obres, i tal com ja es deia en el Butlletí anterior, pensem arreglar el carrer Cabrafiga. Hem fet ja una reunió amb els propietaris afectats i ho posarem en marxa tot seguit, pel sistema de contribucions especials.

També, aquest mes de març ha quedat enllestida la pavimentació del carrer Jaume I, situat al paratge de Les Carboneres, que, amb un pressupost d'un milió i mig de pessetes, ha realitzat l'empresa Coll.

Quant a la revisió i adaptació del Pla General, aprovat inicialment pel Ple el 17 de desembre de l'any passat, s'ha acabat el plaç d'exposició al públic que la llei disposa. Les reclamacions i impugnacions presentades són noranta-dues. Ho teníem més o menys previst, ja que no esperàvem pas que allò fet complagués tothom. Sempre hem dit que estàvem oberts al diàleg i disposats a acceptar totes aquelles reclamacions que puguin millorar la tasca fins ara realitzada. Ara ve el treball d'estudi per l'equip redactor del Pla i el mateix Ajuntament, per veure què es pot tenir en compte i què, de cara a aquest millorament. Ens hem imposat per endavant uns límits de temps determinats per fer una nova exposició al públic, si les rectificacions són prou importants que així ho requereixin, o fer ja l'aprovació provisional, i la nostra intenció és complir-los. Que tothom estigui segur que les dificultats que puguem trobar no ens faran abandonar la feina, perquè estem convençuts que, a pesar dels interessos particulars tan esquerps sempre a fer el més petit sacrifici per la comunitat, la revisió del Pla General és imprescindible si aspirem a que Llançà tingui el desenvolupament armònic que necessita.

## SERVEIS

Comptadors d'aigua: 14. Altres llicències: 3. Informes: 3.

Hem de lamentar que el Pla d'Obres i Serveis de la Generalitat no hagi admès cap de les tres obres que proposàvem per a ser subvencionades: la construcció del pont a la desembocadura de la Ribera, la urbanització de l'Avinguda Mestral, fins a la carretera de Portbou, i la revisió i ampliació de l'enllumenat de Port. El nostre desig era que, al menys una de les tres obres, i a poder ser la primera, es pogués portar a cap. Haurem de veure, ara, la possibilitat d'un altre finançament, que és, en principi, força difícil.

Com a treballs especials, en aquest trimestre, podem citar la instal·lació d'una nova canonada d'aigua i preses al carrer Gardissò, l'arranjament del canal de les Esplanes, al costat del Col·legi, i la construcció d'una caseta i un mur a la propietat del Sr. Castelló, deguda a l'eixamplament de la continuació de l'Avinguda Mestral.

Per altra banda, la plantació d'arbres que es feu a la Plaça de les Escoles i a la zona del mercat del Port i de la Vila. Hem arreglat la part ajardinada del castellar i s'han fet noves plantacions en aquest sector.

I, com sempre, tots aquells altres serveis ordinaris, que són bàsics per al desenvolupament de la vida del poble: servei d'aigua, recollida d'escombraries... Una tasca fosca i poc brillant, però necessària com cap altra.

## CULTURA I TURISME

La Festa Major de Sant Vicenç presentà un programa d'actes ben variat, començant pel recital de cançó de Marina Rossell, i seguint pels balls i audicions de sardanes, a càrrec de les cobles-orquestres «Caravana» i «Girona» i del conjunt «Setson». A més, els Jocs Esportius de Sant Vicenç i el II Cros Escolar «Alt Empordà», per a la mainada, així com l'actuació del grup de teatre infantil «Pa de ra!». Bàsquet, futbol, tir al plat, escacs, cinema... I el IV Rally-incògnita «Vila de Llançà». També va haver-hi l'elecció de la «Pubilla de Llançà 1982», que va recaure en l'Elisenda Gurri i Canals.

En la revista-programa de la Festa, que s'edità per quarta vegada i que tractava diversos temes de l'actualitat i la història locals, hi col·laboraren: Josep Clavaguera, Anna Pi, M.<sup>a</sup> Antònia Pagès, Albert Salvatella, Antoni Godoy, Josep Capella i Josep M. Salvatella, en la part literària, i Josep Marfà, autor de la portada, Joan M.<sup>a</sup> Pau, Pròsper i Vicenç Pumareda i Pere Pagès, en la part gràfica. Destaquem la publicació, tal com constava a les bases, dels treballs guanyadors del I Concurs Escolar de Redacció, que organitzà l'Ajuntament, dels quals n'eren autors Núria Salvatella, Raül Pacreu i Francesc Buxeda.

També la diada del Carnaval seguí celebrant-se, com en anys anteriors. Actuà el conjunt «Setson» i les disfresses, tant d'infants com de gent gran, foren nombroses, així com la gresca i el bon humor.

Han sortit a la venda els abonaments per a la Festa Major d'Estiu — quatre nits d'espectacle i ball — al preu de mil-tres-centes pessetes. El seu nombre és limitat i la intenció és de donar una facilitat a la gent del poble, que així pot assegurar-se l'entrada a un preu molt rebaixat.

Amb motiu de la Festa de l'Arbre, el 5 de març, propiciàrem una plantació al pati i a la plaça del davant de les escoles. En total, més de seixanta plàtans, que, afegits als arbres plantats en anys anteriors, donaran al paratge més freqüentat pels nostres infants un altre aspecte.

Quant al Patronat de Turisme, hem de remarcar l'innegable èxit de la presència llançanenca a Rodatur, celebrat a Barcelona el gener passat. Representa aquesta la primera sortida de la nostra vila al camp de les exposicions turístiques internacional.

Amb referència a aquest vessant, hem fet fa poc una reunió amb els batlles i representants dels ajuntaments de la zona costanera de l'Alt Empordà, per tal de mancomunar l'oferta turística d'aquests pobles, des de Portbou a L'Escala, que presenten característiques i problemàtica molt semblants. Les primeres impressions, de cara, en principi, a les fires de la propera temporada, són optimistes.

Coincidint amb les vacances de Pasqua, ha aparegut el fulletó d'informació comercial, amb la llista de col·laboradors del Patronat. També s'ha convocat el Concurs de cartells Turístics, per a trobar-ne un que representi el nostre poble.

Com a projectes, en tenim molts. Aquí farem una breu ressenya dels més importants. Les colònies d'estiu per a infants veuran la seva tercera edició, aquesta vegada a Castell de l'Areny, prop de Berga. Un lloc ideal per als menuts. Les dades seran una mica més avançades, respecte a les de l'any passat.

Al voltant del primer de maig, l'Escola d'Art farà la seva exposició de treballs de fi de curs. Convidem tothom a visitar-la.

El 9 de maig hi haurà, com cada any, l'Aplec de Sant Silvestre. Aquesta vegada podem anunciar, a més, que tot seguit començaran les obres de restauració de l'ermita, que portarà a cap la Diputació de Girona, per mitjà de l'empresa local Andreu Juanola, amb un pressupost, per aquest any, d'un milió i mig de pessetes.

L'Ajuntament arribà a un acord amb l'Associació Sardanista de la vila per tal que aquesta tingui cura de les audicions de sardanes que es feien cada any, per iniciativa municipal. L'esforç combinat d'ambdues entitats permet d'oferir un programa d'audicions més ampli i complet, que ha començat ja per les de Pasqua i Sant Jordi.

La Direcció d'Esports de la Generalitat ha confirmat Llançà com a seu d'un partit del «Mundialet» de futbol infantil, que es celebrarà a Catalunya el mes de juny. Esperem saber els equips que jugaran al camp de La Creu.

També tenim quasibé organitzades les I Jornades Gastronòmiques, amb la col·laboració entusiasta d'una colla d'hotels i restaurants locals. Promocionant la nostra cuina, que té moltes i bones coses per mostrar, donem a conèixer també Llançà.

Finalment, volem parlar de la Setmana de Música que celebraran a la nostra vila «Les amis de la guitare» d'Estrasbourg. Serà a primers de setembre i es preveu un curset de guitarra, flauta dolça i cant coral, amb professors de categoria internacional, a més d'uns concerts dedicats als llançanencs i visitants.

---

## OFICINA MUNICIPAL D'INFORMACIÓ TURÍSTICA

Mes d'abril (Vacances de Pasqua):

Dies 5 al 12.

Nombre de visitants: 150. Demanen informació: 96.

Catalans: 58 - Resta d'Espanya: 15 - Francesos: 35 - Anglesos: 4 - Alemanys: 9 - Belgues: 23  
Altres països: 6.

Tipus d'informacions: Llançà: 24 - Girona, Costa Brava: 13 - Excursions: 12 - Hotels: 9 - Catalunya, resta d'Espanya: 5 - Campings: 4 - Trens: 4 - Autobusos: 4 - Agències: 3 - Esports: 3 - Canvi, bancs: 3 - Altres: 12.



Proyectos, tenemos muchos. Aquí daremos una breve reseña de los más importantes. Las colonias de verano para niños verán su tercera edición, esta vez en Castell de l'Areny, cerca de Berga. Un lugar ideal para los pequeños. Las fechas serán algo más adelantadas, respecto a las del pasado año.

Alrededor del primero de mayo, la Escuela de Arte realizará su exposición de trabajos de fin de curso. Invitamos a todos a visitarla.

El 9 de mayo habrá, como cada año, el Aplec de Sant Silvestre. Esta vez podemos anunciar, además, que seguidamente empezarán las obras de restauración de la ermita, que llevará a cabo la Diputación de Girona, por medio de la empresa local Andreu Juanola, con un presupuesto, para este año, de un millón y medio de pesetas.

El Ayuntamiento llegó a un acuerdo con la Associació Sardanista de la villa para que ésta cuide de las audiciones de sardanas que tenían lugar cada año, por iniciativa municipal. El esfuerzo combinado de ambas entidades permite ofrecer un programa de audiciones más amplio y completo que empezó ya con las de Pascua y Sant Jordi.

La Direcció d'Esports de la Generalitat ha confirmado Llançà como sede de un partido del «Mundialet» de fútbol infantil, que se celebrará en Catalunya en el mes de junio. Esperamos saber los equipos que jugarán en el campo de la Creu.

También tenemos casi organizadas las I Jornadas Gastronómicas, con la colaboración entusiasta de un grupo de hoteles y restaurante locales. Promocionando nuestra cocina, que tiene muchas y buenas cosas para mostrar, damos a conocer a la vez Llançà.

Finalmente, queremos hablar de la Semana de Música que celebrarán en nuestra villa «Les amis de la guitare» de Estrabourg. Será a primeros de setiembre y se prevé un cursillo de guitarra, flauta dulce y canto coral, con profesores de categoría internacional, aparte de unos conciertos dedicados a los llansanenses y visitantes.

---

## OFICINA MUNICIPAL DE INFORMACIÓN TURÍSTICA

Mes de abril (Vacaciones de Pascua):

Días 5 al 12.

Número de visitantes: 150. Piden información: 96.

Catalanes: 58 - Resto de España: 15 - Franceses: 35 - Ingleses: 4 - Alemanes: 9 - Belgas: 23 - Otros países: 6.

Tipos de informaciones: Llançà: 24 - Girona, Costa Brava, 13 - Excursiones: 12 - Hoteles: 9 - Cataluña, resto de España: 5 - Campings: 4 - Trenes: 4 - Autobuses: 4 - Agencias: 3 - Deportes: 3 - Cambio, bancos: 3 - Otros: 12.

Como trabajos especiales, en este trimestre, podemos citar la instalación de una nueva tubería de agua y acometidas en la calle Gardissó, el arreglo del canal de las Esplanes, al lado del Colegio, y la construcción de una caseta y un muro en la propiedad del Sr. Castelló, debida al ensanche de la continuación de la Avinguda Mestral.

Por otro lado, la plantación de árboles que tuvo efecto en la Plaça de les Escoles y en la zona del mercado del Port y de la Vila. Hemos arreglado la parte ajardinada del Castellar y se han realizado nuevas plantaciones en este sector.

Y, como siempre, todos aquellos otros servicios ordinarios, que son básicos para el desarrollo de la vida del pueblo: servicio de agua, recogida de basuras... Una tarea oscura y poco brillante, pero necesaria como ninguna otra.

## CULTURA Y TURISMO

La Fiesta Mayor de Sant Vicenç presentó un programa de actos muy variado, empezando por el recital de canción de Marina Rossell, y siguiendo por los bailes y audiciones de Sardanas, a cargo de las coblas-orquestas «Caravana» y «Girona» y del conjunto «Setson». Además, los Jocs Esportius de Sant Vicenç y el II Cros Escolar «Alt Empordà», para jóvenes, así como la actuación del grupo de teatro infantil «Pa de ral». Baloncesto, fútbol, tiro al plato, ajedrez, cine... Y el IV Rally-incógnita «Vila de Llançà». También hubo la elección de la «Pubilla de Llançà 1982», que recayó en Elisenda Gurri Canals.

En la revista-programa de la Fiesta, que se editó por cuarta vez y que trataba diversos temas de la actualidad y la historia locales, colaboraron: Josep Clavaguera, Anna Pi, M.<sup>a</sup> Antònia Pagès, Albert Salvatella, Antoni Godoy, Josep Capella y Josep M. Salvatella, en la parte literaria, y Josep Marfà, autor de la portada, Joan M.<sup>a</sup> Pau, Pròsper y Vicenç Pumareda y Pere Pagès, en la parte gráfica. Destaquemos la publicación, tal como constaba en las bases, de los trabajos ganadores del I Concurso Escolar de Redacción, que organizó el Ayuntamiento, de los cuales eran autores Núria Salvatella, Raül Pacreu y Francesc Buxeda.

También la jornada del Carnaval siguió celebrándose, como en años anteriores. Actuó el conjunto «Setson» y los disfraces, tanto de niños como de mayores, fueron numerosos, así como el jolgorio y el buen humor.

Han salido a la venta los abonos para la Fiesta Mayor de Verano — cuatro noches de espectáculo y baile — al precio de mil trescientas pesetas. Su número es limitado y la intención es de dar una facilidad a la gente del pueblo, que así puede asegurarse la entrada a un precio muy rebajado.

Con motivo de la Fiesta del Arbol, el 5 de marzo, propiciamos una plantación en el patio y la plaza de adelante de las escuelas. En total, más de sesenta plátanos, que, sumados a los árboles plantados en años anteriores, darán al paraje más frecuentado por nuestros niños otro aspecto.

En cuanto al patronato de Turismo, hemos de remarcar el innegable éxito de la presencia llansanense en Rodatur, celebrado en Barcelona en enero pasado. Representa ésta la primera salida de nuestra vila en el campo de las exposiciones turísticas internacionales.

Con referencia a esta vertiente, realizamos en fecha reciente una reunión con los alcaldes y representantes de los ayuntamientos de la zona costera del Alt Empordà, para mancomunar la oferta turística de estos pueblos, desde Portbou a L'Escala, que presentan características y problemáticas muy semejantes. Las primeras impresiones, de cara, en principio, a las ferias de la próxima temporada, son optimistas.

Coincidiendo con las vacaciones de Pascua, ha aparecido el folleto de información comercial, con la lista de colaboradores del Patronato. También hemos convocado el Concurso de Carteles Turísticos, para escoger uno que represente a nuestro pueblo.

## OBRAS Y URBANISMO

Licencias concedidas: Obras mayores: 7. Obras menores: 39.

Denegadas: Obras mayores, 1. Obras menores, 5.

Renovaciones de licencia: 3. Informes: 4.

Obras: Con cierto retraso sobre lo previsto, debido principalmente a las dificultades de ejecución de la obra, a primeros de febrero quedó definitivamente terminado el Gardissó. De la importancia y conveniencia de estos trabajos, debido ante todo a ser el camino natural de las escuelas, se ha dicho probablemente todo. Pero quisiéramos añadir que nos sentimos plenamente satisfechos de que esta promesa concreta que hicimos todos en ocasión de las elecciones municipales sea ya una realidad. Las cosas no son tan fáciles como algunos creen. Antes una obra determinada no se ha materializado, hacen falta horas y horas de trabajo y discusión, de planeamiento, de diálogo. Y en este caso concreto del Gardissó, también nos complace que, a pesar de que los espabilados, catastrofistas y enterados de siempre habían vaticinado en caso de fuertes lluvias grandes calamidades, lo cierto es que con los temporales de mediados de febrero la cosa funcionó, y nos atreveríamos a decir que funcionó muy bien.

También puede darse por terminada la obra del saneamiento de Grifeu-Cap de Ras. Ahora queda el trabajo lento y complejo de las conexiones de todo el sector a la red construida.

En cuanto al Polígono del Colomer, continúan los trabajos. No podemos ignorar que hemos tenido y probablemente tendremos aún problemas importantes a resolver, pero esperamos que con tenacidad y voluntad iremos resolviéndolos poco a poco. Conjuntamente con estas obras, y tal como ya indicábamos en el Boletín anterior, pensamos arreglar la calle Cabrafiga. Hemos hecho ya una reunión con los propietarios afectados y lo estamos poniendo en marcha por el sistema de contribuciones especiales.

También, en este mes de marzo ha quedado terminada la pavimentación de la calle Jaume I, situada en el paraje de Les Carboneres, que, con un presupuesto de un millón y medio de pesetas, ha realizado la empresa Coll.

En cuanto a la revisión y adaptación del Plan General, aprobado inicialmente por el Pleno el 17 de diciembre del pasado año, ha finalizado el plazo de exposición al público que determina la ley. Las reclamaciones e impugnaciones presentadas suman noventa y dos. Los teníamos previsto y, desde luego, no esperábamos que la tarea realizada fuera del agrado de todos. Siempre hemos dicho que estábamos abiertos al diálogo y dispuestos a aceptar todas aquellas reclamaciones que pudieran mejorar el trabajo hasta ahora efectuado. En adelante, compete al equipo redactor del Plan y al mismo Ayuntamiento estudiar y ver cuales de las reclamaciones presentadas pueden estimarse y cuales no, a efectos de mejorar lo hecho. Nos hemos impuesto por adelantado unos plazos determinados para hacer una nueva exposición al público, si las modificaciones introducidas son lo bastante importantes que así lo requieran, o ir ya a la aprobación provisional, y nuestra voluntad es cumplirlos. Que todos sepan que las dificultades que podamos encontrar no nos harán abandonar el trabajo, porque estamos convencidos de que, a pesar de ciertos intereses particulares tan reacios siempre a hacer el más mínimo sacrificio por la comunidad, la revisión del Plan General es imprescindible si aspiramos a que Llançà tenga el desarrollo armónico que necesita.

## SERVICIOS

Contadores de agua: 14. Otras licencias: 3. Informes: 3.

Hemos de lamentar que el Plan de Obras y Servicios de la Generalitat no haya admitido ninguna de las tres obras que proponíamos para ser subvencionadas: la construcción del puente en la desembocadura de la Ribera, la urbanización de la Avenida Mestral, hasta la carretera de Portbou, y la revisión y ampliación del alumbrado del Port. Nuestro deseo era que, al menos una de las tres obras, y a poder ser la primera, pudiera llevarse a cabo. Tendremos que ver, ahora, la posibilidad de otro financiamiento, que es, en principio, bastante difícil.

# VIDA MUNICIPAL

## GOBERNACIÓN Y SANIDAD

Licencias concedidas: 28. Denegadas: 4.

Vados: 4. Concesión nichos: 3. Requerimientos: 2.

En fecha próxima, efectuaremos la oposición convocada para una plaza, en turno libre, de auxiliar administrativo; así como la de un delineante y otro administrativo, en turno restringido. Calculamos que el examen de los aspirantes será en la segunda quincena de mayo.

Hemos aprobado la construcción de treinta y dos nichos en el cementerio, concedida a la empresa A. Juanola, con un presupuesto de 302.510 pesetas.

Se han adquirido dos transmisores portátiles para la policía municipal; como también dos cepos para coches, que pondremos seguidamente en funcionamiento.

El gremio de hostelería, el día 19 de marzo, ofreció una cena al cuerpo de bomberos, en agradecimiento a sus servicios. Al acto asistió el ingeniero jefe del servicio de la Diputación, Sr. Güell.

Para el verano próximo, solicitaremos de nuevo el refuerzo de un médico, como en años anteriores, sin embargo, que el expediente para conseguir una plaza fija pueda resolverse pronto.

## HACIENDA

Gastos aprobados: 2.498.094 pesetas.

Reclamaciones admitidas: 17. Denegadas: 5.

Se han aprobado definitivamente los Presupuestos de 1982, tanto el Ordinario como el de Inversiones y el del Patronato de Turismo. Hemos de citar que el de Inversiones ha experimentado una sensible variación, desde su aprobación inicial, toda vez que se habían proyectado, tal como se explica en el apartado de Servicios.

En el mes de abril, se cobrará el impuesto de circulación de vehículos.

Estamos ultimando los trámites para cerrar y liquidar las cuentas de los Presupuestos Ordinario, de Inversiones y del Patronato de Turismo del año 81, así como de los Presupuestos Extraordinarios de la Estación Depuradora, Ampliación del Saneamiento de Fané y Liquidación de Deudas n.º 2.

Un aspecto que no queremos dejar de remarcar es la notable agilización de la recaudación de tasas y arbitrios municipales que se ha experimentado últimamente, debida a la domiciliación bancaria de muchos contribuyentes. Creemos que se ha conseguido, al menos, en un 60 % y recomendamos a los demás vecinos que hagan lo posible para hacerlo, toda vez que ello facilita mucho trabajo burocrático del Ayuntamiento y supone una comodidad para los administrados.

Si bien en la implantación del nuevo sistema de arbitrios se han producido errores, debidos en su mayor parte a la mecanización de las listas y recibos, éstos se han ido subsanando y esperamos que en año actual se hayan superado estas deficiencias.

## ACUERDOS DEL PLENO

### CARTA DEL ALCALDE

Amigos:

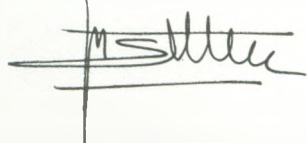
Nuestra Comisión de Cultura ha sido una de las que más cambios ha sufrido a través de estos tres años de vida del consistorio. Narcís Rispau, Albert Sánchez y, ahora, Joan Pacareu han pasado —con sus aciertos y sus errores, pero siempre con la mejor voluntad— por la presidencia de la concejalía que, quizás por razones de vocación y profesionales, me ha interesado más profundamente.

Una de las cosas que creíamos, en principio, tener claras era la de la Fiesta Mayor. Y así fué en los primeros años. Una Fiesta abierta, popular, gratuita para todos. Este año, sin embargo, hemos visto como la Fiesta ha debido tomar una nueva orientación. En gran parte, por culpa de los mismos llansanenses. Vereis. Una recaudación de doscientas mil pesetas, como fué la que el verano pasado consiguió la Comisión de Fiestas —después de recibir más de cuatro chascos—, no puede sostener una programación de tres o cuatro días, ni tan sólo de dos días, con una cierta dignidad. Más tarde llegó, aún, el fracaso de la subasta y la lotería de Navidad. Se tuvo que ir forzosamente, por Sant Vicenç, a efectuar algunos actos con taquilla. Porque, indefectiblemente, se necesita dinero para pagar...

Por otro lado, esto permite contratar espectáculos de mayor renombre y confeccionar un programa de actos más lucido, como será, parece, el de la Fiesta de Verano de este año. Aunque yo, particularmente, sigo añorando la Fiesta Mayor en la Plaça, cuando todo el mundo podía participar de todo sin trabas, sin necesidad de consultar primero el bolsillo. Es una cuestión de ideas...

Algunos dicen que siempre tenemos aquello que merecemos. Quizás sea verdad. Llançà, ya lo sabemos, es ahora una villa turística y comercial, donde cada cosa tiene un precio y cada uno va a su aire.

En fin...



**8 ENERO.-** Toma de posesión del concejal Joan Pacareu Granollers - Designación del nuevo teniente de alcalde y miembros de la Comisión Permanente - Designación del representante en la Comunidad Turística de la Costa Brava (J. Pacareu) - Vacantes del Patronato Municipal de Turismo - Convocatoria de oposiciones de plazas en la plantilla de personal.

**11 FEBRERO.-** Reclamaciones de cuotas de la Urbanización La Bateria-El Colomer - Presupuesto Ordinario 1982 del Patronato Municipal de Turismo (950.000 ptas) - Reclamaciones de Plusvalía (Michel Henri Entringer, Pere Alsius Malagelada) - Expediente de Modificación de crédito.



## EL COLOMER

Primera explanación de tierras, en la parte alta del sector.

## JAUME I

En Les Carboneres. Una calle de gran amplitud, en zona residencial.



## GARDISSÓ

Cómo ha cambiado esta vía! Aspecto que ofrecía una vez asfaltada.



## 82: AÑO DE OBRAS

Después de un largo periodo de trámites, negociaciones y acuerdos, este año ven finalmente su realización una serie de obras municipales, que conceptuábamos como muy necesarias, y que actualmente están concretándose, unas en fase más avanzada que otras: Gardissó, Colomer-Cabrafiga, Saneamiento de Grifeu-Cap de Ras, calle Jaume I...

Nos quedan aún algunos proyectos que tardarán algún tiempo en efectuarse. Pero seguiremos su gestión para que en un futuro próximo sean realidad. El puente de la Ribera, la prolongación de la Avinguda Mestral, la calle de La Farella, el edificio de Servicios Municipales, el Parvulario...

Somos conscientes de que alguna de estas obras será quizás objeto de la acción de otro consistorio. Las tramitaciones son lentas. No obstante, estamos francamente satisfechos de nuestra acción en este campo. Hemos cumplido, con creces, las promesas que hicimos al acceder al Ayuntamiento. Y esto es siempre signo de una acción seria y responsable.



### SANEAMIENTO DE GRIFEU-CAP DE RAS

Caseta de la impulsión n.º 3, cerca de la Estación Depuradora. En la otra foto, detalle del interior de la impulsión n.º 1, en la playa de Canyelles.

